

Bologna, 12 dicembre 2016

Cl. 21 10/3/16

**DETERMINAZIONE  
CON IMPEGNO DI SPESA N. 32/2016**

**OGGETTO:** Acquisizione del servizio in economia di interpretariato nella lingua dei segni (LIS)  
Dott. ssa Antonella Iasso – 14 dicembre **UNA COMUNITA'SOCIALMENTE  
RESPONSABILE:** Nasce l'Albo metropolitano delle aziende inclusive

**Cig. Z7E1C720AB**

**IL DIRETTORE DELL'ISTITUZIONE <sup>1</sup>**

**Decisione:**

1. **affida**<sup>2</sup> alla Dott.ssa Antonella Iasso (SSINNL77R67A509A) il servizio di interpretariato nella lingua dei segni nell'ambito del seminario "Una comunità socialmente responsabile. Nasce l'Albo metropolitano delle Aziende inclusive" – 14 *dicembre 2016*;
2. **rende noto** che il servizio prevede un compenso lordo di € 220,00 soggetto alle ritenute di legge, mentre sarà a carico dell'Istituzione l'imposta Irap (8,5% del compenso lordo);
3. **dà atto** che i termini del servizio vengono dettagliatamente esplicitati nella lettera commerciale allegata al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale (allegato A);
4. **impegna**<sup>3</sup> le somme appresso indicate sui Capitoli:
  - 12 04 318 "Spese per altri servizi" - la somma di € 220,00, Dott. ssa Antonella Iasso - impegno n. 70/16;
  - 103 201 "Irap" - la somma di € 18,70, Irap Dott. ssa Antonella Iasso - impegno n. 71/16;a cui si farà fronte sul Bilancio di previsione 2016<sup>4</sup> dell'Istituzione Gian Franco Minguzzi, che presenta la necessaria disponibilità;

**1 Visti:**

- l'art. 19 del Regolamento dell'Istituzione "G.F. Minguzzi";
  - D. Lgs. n. 165/01, così come modificato dalla legge n. 248/06 (Decreto Bersani), ed in particolare l'art. 4 che ha ribadito il principio di separazione delle competenze fra gli organi istituzionali e gli organi gestionali stabilendo che gli atti di gestione spettano ai dirigenti;
  - il D. lgs. 267/00 e successive modifiche e integrazioni, in specifico l'art. 107. Funzioni e responsabilità della dirigenza;
  - art. 39 dello statuto della Città metropolitana di Bologna;
  - l'Atto del Sindaco metropolitano PG.219 del 04/01/2016 di nomina del Direttore dell'Istituzione G.F. Minguzzi;
- 2 Ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett.a ) del D. Lgs. n. 50/2016 e visti l'art. 20, comma 1, seconda parte lettera J) e l'art. 20 bis, comma 2, del Regolamento Provinciale dei contratti, ultravigente ai sensi dell'art. 42 dello Statuto;
- 3 Ai sensi dell'art. 191 del T.U. del 18/08/2000, n.267, e del Principio Contabile Applicato Concernente la Contabilità Finanziaria - Punto 5 – Allegato 2 al DPCM del 28/12/2011;
- 4 delibera 6/16 C.d.A. del 22/04/16 ed approvato dal Consiglio metropolitano nella seduta del 15 giugno 16;

5. **segnala** che la registrazione è avvenuta nel rispetto dei principi contabili di cui al Decreto Legislativo del 23/06/2011 n. 118, così come modificato dal D.Lgs. 10.08.2014 n. 126;
6. **dà atto** che sono in corso le verifiche relativamente agli obblighi per il pagamento delle imposte e tasse e alla verifica dell'esistenza di eventuali condanne penali e civili;
7. **dà atto** altresì che si provvederà alla liquidazione del corrispettivo previo accertamento della regolarità della prestazione;
8. **segnala** che il codice identificativo della gara attribuito alla presente procedura dall'Autorità nazionale anticorruzione<sup>5</sup> (ANAC) è Z7E1C720AB ;
9. **dà atto** che si provvederà agli adempimenti richiesti dalla normativa vigente in materia di trasparenza nella pubblica amministrazione<sup>6</sup>;
10. **informa** da ultimo, che avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bologna entro 30 gg. decorrenti dalla notifica o comunicazione dell'atto o dalla piena conoscenza di esso<sup>7</sup>.

### **Motivazione:**

L'Istituzione Gian Franco Minguzzi della Città metropolitana di Bologna ha fra le proprie finalità<sup>8</sup> la promozione della ricerca, la documentazione e la formazione nel campo delle scienze umane e sociali, con particolare riferimento ai fenomeni di esclusione e inclusione sociale in senso lato. Nel corso degli anni l'Istituzione, tramite attività di studio e ricerca e di divulgazione, ha promosso i temi dell'inclusione lavorativa delle persone in situazione di disagio sociale in collaborazione con il Servizio politiche sociali e per la salute della Provincia di Bologna<sup>9</sup>.

La Città metropolitana di Bologna ha avviato sul nostro territorio il progetto per la realizzazione di un Albo metropolitano delle aziende inclusive che raccoglie le imprese che svolgono attività di inclusione lavorativa di soggetti svantaggiati.

Si tratta di un'idea progettuale estremamente innovativa sul territorio nazionale, e l'Albo metropolitano mira a divenire uno strumento capace di innescare processi virtuosi di reciproco scambio, tra le imprese del territorio e le Istituzioni pubbliche, attraverso il riconoscimento e la valorizzazione delle esperienze positive che vengono realizzate.

La Città metropolitana di Bologna ha promosso per il 14 dicembre p.v. una giornata seminariale sul come sviluppare e valorizzare la responsabilità sociale delle imprese per costruire insieme una comunità socialmente responsabile.

L'Istituzione G. F. Minguzzi, che ha già collaborato nel corso del 2016 alla realizzazione del

---

<sup>5</sup> Ai sensi dell'art. 3 della L. 3 agosto 2010 n. 136 come modificato ed integrato dal D.L. 12/11/2010 n. 187 convertito in legge, con modificazioni, dalla L. 17 dicembre 2010 n. 217

<sup>6</sup> Ai sensi degli articoli 7 e 26 del Decreto legislativo n. 33/2013 e nel rispetto di quanto disposto dal vigente Piano Triennale di Prevenzione della corruzione 2016-2018 della Città metropolitana di Bologna approvato con atto del Sindaco 22/2016;

<sup>7</sup> Si veda, rispettivamente, il combinato disposto degli artt. 29 "Azione di annullamento" e 41 "Notificazione del ricorso e suoi destinatari" del D. Lgs. n. 104/2010 per l'impugnazione al TAR e l'art. 9 del D.P.R. n. 1199/71 per il ricorso al Capo di Stato;

<sup>8</sup> Ai sensi dell'art 3 del vigente Regolamento dell'Istituzione;

<sup>9</sup> A cui, dall' 1 gennaio 2015, è subentrata la Città metropolitana di Bologna per effetto della l. 56/2014

progetto per la nascita dell'Albo delle Aziende inclusive, e per la giornata del 14 dicembre collaborerà con la Città metropolitana all'iniziativa in cui si pubblicizzano le prime 30 aziende iscritte e si promuove la costituzione di un network metropolitano delle aziende inclusive.

All'iniziativa parteciperà ENS (Ente nazionale sordi onlus) che a tal proposito ha chiesto il servizio LIS (linguaggio dei segni) al fine di favorire la partecipazione delle persone con grave difficoltà di linguaggio connessa a deficienza uditiva.

Il servizio richiesto non risulta attivabile tramite il ricorso alle Convenzioni Consip ed Intercenter-ER ed a tal proposito l'Istituzione, ha provveduto ad individuare un interprete, il cui nominativo è nell'elenco metropolitano degli interpreti della lingua dei segni<sup>10</sup>, in grado di assicurare detto servizio nonostante i tempi brevi di preavviso.

Per quanto sopra esplicitato è stata individuata la Dott. ssa Antonella Iasso che assicurerà lo svolgimento del servizio in oggetto poiché in possesso delle specifiche competenze/conoscenze tecniche<sup>11</sup>.

La succitata professionista si è resa disponibile ad erogare il servizio a fronte di un compenso che ammonta ad un lordo di € 220,00, che risulta equo e congruo.

Per quanto esposto l'Istituzione procederà dunque a definire gli aspetti contrattuali con la professionista al cui onere si farà fronte sul Bilancio di previsione 2016<sup>12</sup>, che presenta la necessaria disponibilità.

L'imputazione del presente impegno avviene nell'esercizio in cui risulta compiuta la prestazione da cui scaturisce l'obbligazione, ai sensi del Decreto Legislativo n. 118 del 23/06/2011- coordinato con il D.Lgs del 10 agosto 2014 n. 126.

Il presente provvedimento viene adottato nel rispetto delle disciplina prevista dal D. Lgs. 267/2000 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".

Il Direttore dell'Istituzione G.F. Minguzzi  
F.to Dott.ssa Laura Venturi

*Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del "Codice dell'amministrazione digitale" (D.L. n. 82/2005). L'eventuale stampa del documento costituisce copia analogica sottoscritta con firma a mezzo stampa predisposta secondo l'articolo del D.lgs 12 dicembre 1993, n. 39 e l'articolo 3bis, comma 4bis del Codice dell'amministrazione digitale.*

### **Allegato A)**

Gent.ma Dott.ssa  
Antonella Iasso

Rep. N. /2016 Cig. \_\_\_\_\_

*Gentilissima,*

Con riferimento alle intese intercorse la ringraziamo per avere aderito alla nostra richiesta di fornire il servizio di interpretariato nella lingua dei segni (LIS) nell'ambito del seminario "Una comunità

<sup>10</sup> In applicazione dell'art.7 della Legge Regionale 21/8/1997, N. 29, e della deliberazione della Giunta Regionale dell'1/3/2000, N. 528;

<sup>11</sup> Vedi curriculum agli atti al fascicolo 21 1 2 /6/16;

<sup>12</sup> Delibera 6/16 C.d.A. del 22/04/16 ed approvato dal Consiglio metropolitano nella seduta del 15 giugno 16;

socialmente responsabile. Nasce l'Albo metropolitano delle Aziende inclusive".

Il servizio<sup>13</sup> sarà da realizzare nella giornata del 14 dicembre 2016 (dalle ore 9,30 alle 13,30), presso la Sala del Consiglio Metropolitano – Palazzo Malvezzi - Via Zamboni n.13, Bologna.

L'attività, come da Sua dichiarazione fiscale agli atti, si configura come prestazione occasionale di lavoro autonomo (*non soggetta ad IVA ai sensi degli artt. 1 e 5 del DPR n. 633/72 e art. 67 lettera L) del DPR n. 917/86*) e Le verrà corrisposto, entro 30 gg dalla presentazione della nota di addebito, un compenso a lordo delle ritenute di legge di € 220,00, mentre sarà a carico dell'Istituzione l'imposta IRAP e quant'altro previsto dalla normativa vigente.

Inoltre il compenso sarà onnicomprensivo di ogni spesa sostenuta per l'espletamento del presente incarico.

Con la sottoscrizione della presente Lei autorizza le eventuali riprese audio e video, internet e fotografiche che potrebbero essere effettuate dall'Ente per fini istituzionali.

Il presente rapporto di collaborazione, instaurato nel rispetto del Regolamento provinciale in materia di contratti<sup>14</sup>, sarà disciplinato, per quanto non espressamente previsto nella presente lettera, dagli artt. 2222 e segg. del Codice Civile, nonché dalla normativa fiscale e previdenziale vigente.

Si ricorda inoltre che nell'espletamento delle attività il Professionista dovrà attenersi a quanto disposto dall'art. 3 della Legge 13/8/2010, n. 136 e successive modifiche. In particolare dovranno essere comunicati:

- › gli estremi identificativi del conto corrente, acceso presso banche o presso la società Poste italiane Spa, dedicato alla commessa di cui si tratta;
- › le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi.

Perché l'accordo possa ritenersi concluso<sup>15</sup> è necessaria una Sua formale accettazione del contenuto integrale della proposta, che dovrà pervenire al seguente indirizzo e.mail: antonello.barletta@cittametropolitana.bo.it.

### **Responsabilità nel trattamento dei dati personali:**

Ai sensi dell'art. 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e ss.mm.ii.), il trattamento dei dati personali forniti dalle parti è finalizzato esclusivamente all'esecuzione del presente contratto ed al compimento degli atti conseguenti ed avverrà a cura di personale appositamente incaricato con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi. Alle parti sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Codice, tra cui il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione di legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Il Responsabile dell'esecuzione del presente contratto è la Dott.ssa Laura Venturi.

<sup>13</sup> Tale affidamento è stato approvato dall'Amministrazione in esecuzione della determinazione con impegno di spesa n. /16.

<sup>14</sup> Ultravigente, per quanto compatibile, ai sensi dell'art. 42, comma 3, dello Statuto della Città Metropolitana.

<sup>15</sup> Art. 1326 del Codice Civile.